



大会

第五十九届会议

正式记录

Distr.: General
10 March 2005
Chinese
Original: English

特别政治和非殖民化委员会 (第四委员会)

第 12 次会议简要记录

2004 年 10 月 19 日，星期二，下午 3 时在纽约总部举行

主席： 觉丁瑞先生 (缅甸)

后来的主席： 卡尔德龙先生 (副主席) (厄瓜多尔)

目录

议程项目 78：有关新闻的问题*

议程项目 109：方案规划*

* 委员会决定一起审议的项目。

本记录可以更正。请更正在一份印发的记录上，由代表团成员一人署名，在**印发日期后一个星期内**送交正式记录编辑科科长（联合国广场 2 号 DC2-750 室）。

各项更正将在本届会议结束后按委员会分别汇编印成单册。



下午 3 时 15 分宣布开会

议程项目 78: 有关新闻的问题 (A/59/21、A/59/221 和 Corr.1)

议程项目 109: 方案规划 (A/59/6 (方案 23: 新闻) 和 A/59/16, 第二章 C 部分, 方案 23)

1. **主席**请主管传播和新闻事务副秘书长 **Shashi Tharoor** 先生介绍秘书长关于有关新闻的问题的报告 (A/59/221 和 Corr.1)。

2. **Tharoor 先生** (主管传播和新闻事务副秘书长) 说, 正如大多数人所认为的那样, 新闻不是无关紧要的, 它是联合国成功的一个非常重要的因素。新闻部的任务是向世界传达联合国的理念、价值观和问题。这不是一件容易的事。新闻部正通过利用新的信息和通信技术并与民间社会建立密切的伙伴关系来不断地打磨其传播技巧并强化工作重点。秘书长的报告 (A/59/221) 概述了 2003 年 7 月至 2004 年 6 月间所取得的重大成果。

3. 在安全理事会就伊拉克问题发生争执之后的一段时间里, 出现了对联合国失去信任的情况; 民意测验的结果并不好, 而且在佩尤研究中心进行的全球态度调查中, 美国和其他国家对联合国的评价都很低。最近媒体对联合国的廉政和领导问题进行了大肆攻击, 其中包括未经证实的对石油换粮食方案中的腐败问题的指控以及关于达尔富尔事件的各种各样的责难。此类事件使得必须大声、明确而经常地解释联合国做了些什么以及为什么要这样做。新闻对维持足够的支持以使联合国完成其任务而言是必需的; 它还会对工作人员特别是外地工作人员的安全产生影响。

4. 新闻部的目标并没有改变, 但它所面临的问题却在不断增多; 考虑到不断萎缩的资源和日益扩展的任务, 新闻部认识到, 它必须确定传达信息的对

象, 同时区分备选方案的优先次序。最近, 新闻部提出了许多接触更多人群的新的创新方法。由于大量的注意力都集中在伊拉克问题上, 而这对全球议程上的所有其他问题都非常不利, 新闻部发起了一个题为“世界应该倾听的十大事件”的倡议。在与联合国秘书处其他各部进行磋商之后, 新闻部提出了十个没有引起媒体足够关注的问题, 其中包括乌干达的儿童兵、南部非洲的艾滋病孤儿、中非共和国需要的国际援助以及为宣传《促进和保护残疾人权利和尊严的全面综合国际公约》而进行的工作。全部清单可登录 www.un.org/events/ten_stories 查阅。他确信委员会理解聚集资源和调动持续的政治意愿以解决人们和政治家们一无所知的事情和问题是一件多么艰难的事。

5. 新闻部进行了协调一致的宣传活动, 其中包括在报纸和杂志以及电台和电视上刊登或播放专栏版和访谈。收到的回复是振奋人心的。下列出版物以及电台都出现过此类文章:《国际先驱论坛报》、《南华早报》、《意大利主流日报》、*Die Furche*、埃及和刚果的新闻台、BBC 电台、荷美 RTL 电台、PBS 电台和 CNN 电台——这是一个好的开始。在 2005 年的世界新闻日, 新闻部会提出另外一份十大问题清单。同时会员国不妨与记者和编辑讨论这一清单, 提出它们期待下一期所包括的内容。

6. 新闻部认识到, 只有具有创新精神, 才能找出可以接触到更广泛受众的方法。例如, 为了把秘书处内部其他各部门当作接受新闻服务的客户, 该部再次确定了与这些部门相处的方法, 并为制定全球战略做了更充分的准备。如今各部门在规划工作时, 往往都会考虑到新闻因素, 这可以说是已经取得了一定的成功。由于传播媒体关注的主要领域是冲突问题, 新闻部对专门向记者介绍发展问题给予了特别的关注。它在继续发布有关《千年发展目标》的新闻的同时, 还直接与公众对话, 并把《目标》确

定为新闻部/非政府组织下次年会的中心。在上次年会中，新闻部请来自 69 个国家的 3 000 多名非政府组织代表把重点放在民间社会如何宣传《目标》的问题上，设立了一系列的传播和联网系统来加强全世界的关注，其中包括在网上直播此次会议，并同时在达喀尔、亚松森和莫斯科的联合国新闻中心以及圣地亚哥的联合国拉丁美洲和加勒比经济委员会（拉加经委会）召开会议。新闻部与经济和社会事务部合作创建了一份图表，图表利用交通灯的颜色显示各区域在执行《目标》过程中所取得的进展。此外，新闻部的在线校车正与欧洲学校网一起为年轻人建立一个《目标》网站入口，还创作了一幅彩色地图，着重强调了一个被称为“新丝绸之路”的大型亚洲公路倡议。

7. 新闻部正与艾滋病规划署和凯泽家族基金会一起管理秘书长的全球媒体抗击艾滋病倡议，该倡议与 20 多家大型全球性媒体公司建立了合作伙伴关系，目的在于增加关于艾滋病毒/艾滋病问题的节目。新闻部与新闻市场公司（一家向电视台发送联合国录像的互联网通讯社）已经开始了为期三个月的试运作，同时该部正与儿童基金会联合制作一个每天播出十分钟的节目，该节目将由卫星发送给各电视台新闻室。此外，《联合国纪事》现在已经有了六种正式语文版本；老师和学生是主要读者。一份调查显示，90%的读者认为这份杂志增进了他们对联合国的了解。新闻部于 2004 年发起了一项学会宽容方案：参与式全天讨论会，该讨论会让民间社团领袖和更广大的受众都参与讨论如何通过教育和示范来打击不宽容行为。第一期的重点是反犹太主义，下一期将涉及伊斯兰恐惧症。

8. 新闻部一直在继续与维持和平行动部的合作，双方正在联合研制一项全面的新闻战略，目的是提高会员国对维和需求以及后勤支援、训练有素的军队和民警有关的资源需求激增的认识。新闻部正

在参与对维持和平特派团的评估工作，同时也在增强对它们的新闻部分的支持。新闻部还与维持和平行动部一起发起了一项针对新闻官员的为期一周的培训方案。

9. 作为新评估重点的一部分，新闻部为各次级方案中开展的工作规定了衡量指标，该部还打算进一步衡量哪些指标有效，并修改那些无效的指标。虽然一个注重效果的框架呼吁对媒体故事收到的回复进行监测，但可惜的是，外部媒体监测和分析公司的服务费用都非常昂贵。由于惟一可行的方案就是增强监测和分析媒体的内部能力，新闻部请私营部门伙伴帮助制定了训练课程，以提高该部在该领域的的能力。新闻部制定出了一份银根很紧的预算，以对工作人员进行受众研究和评估技巧方面的培训；90%的方案主管都参加了讲习班。该部目前正处于一个建立内部业绩管理机制的三年期项目的第二年。

10. 遗憾的是，全球民意测验的费用也非常昂贵。新闻部已经成功地找到了愿意无偿提供这种服务的伙伴。一家名为佐格比国际公司的民调机构同意把六个关于《千年发展目标》的问题纳入一项涉及中东国家的民意测验中。在接受调查的人当中，有一半的埃及人、约旦人和黎巴嫩人以及不足三分之一的摩洛哥人、沙特阿拉伯人和阿拉伯联合酋长国人表示支持联合国。大多数答卷人没有因为减贫或初级教育工作中取得的任何重大进展表扬联合国。只有三分之一的约旦人和黎巴嫩人称赞联合国防治艾滋病毒/艾滋病的工作，在沙特阿拉伯，这一数字为 40%。

11. 阿拉伯世界对联合国的支持有所降低，新闻部正致力于就这一问题制定对策，同时它还在努力改善那里的公众对联合国的理解。该部还举办了一次区域新闻专家参加的会议，会议研究的是现在正在执行的战略传播框架。此外，它还还为阿拉伯媒体建立了一个联络点，该联络点特别通过各联合国新闻

中心在阿拉伯地区传播主要发言和其他材料，并以此扩充那里的受众。

12. 新馆长领导下的达格·哈马舍尔德图书馆正在发展一种更加敏感、更注重用户的服务，它在联合国图书馆现代化和综合管理指导委员会向各图书馆提供新的战略方向方面发挥了带头作用。目前已经建立了所有联合国图书馆的通用网关，并制定了文件获取方案，联合国环境规划署（环境规划署）图书馆已被指定为联合国内罗毕办事处的共用图书馆。

13. 秘书长在其报告（A/59/221）中提到的成功的标准之一就是按语文分类的联合国网站访问者浏览过的页数，事实上，某些语文的浏览页数确实显示了明显的增长。虽然浏览过的总页数的四分之三仍然是英语，但是各种语文之间的差距已在逐渐缩小；尽管还要做很多事情才能实现平等，但是其他正式语文的网站中一直在不断地增添材料。

14. 与此同时，开展了一系列旨在增强多语制的改革：联合国新闻中心现在以多种语文开展工作，而且利用新闻和媒体司工作人员的语言能力，在 2005 年 3 月之前应该可以实现以各种语文提供非常受欢迎的电子邮件服务；新闻部现在已经能够制作多种语文版本的张贴在新闻中心在线门户网站上的每日新闻了；到年底，网播就应当可以提供各种语文的服务了，现在还在网上制作了以另一种语文提供的快速重播；残疾使用者上网的机会也在得到不断增强。但应该注意的是，财务限制阻碍了多语制方面的努力，而且冻结招聘也使得无法征聘必要的工作人员，以提供对大会的报道并编写新闻稿和其他材料。

15. 联合国新闻中心的网络合理化工作已经取得了一些进展。但是由于时间不足，还无法评估替代 9 个西欧新闻中心的新的联合国区域新闻中心的效率和影响。其他地方在与有关会员国磋商同时考虑到

各种情况的优缺点的情况下，正在谨慎地进行改革。不幸的是，在完全出乎意料的情况下，根据第五委员会的建议削减了新闻中心的业务预算，这使得发展中国家的新闻中心无法享受本来可以获得的西欧业务缩减造成的节约所带来的惠益。此外，不断增长的成本和全面预算削减所造成的影响已经影响了各新闻中心——它们在联合国系统中已经算很拮据的了——进行有意义的拓展以及执行方案活动的的能力，而这一点可能会导致大量新闻中心被迫关闭。新闻部希望会员国能够争取到更多的财政支助，以使新闻中心更具活力、更新设备并使合理化进程重回轨道。

16. 新闻部欢迎第四委员会遵照方案和协调委员会的建议，对新闻部拟议的 2006-2007 年战略框架进行审查。新闻委员会几乎未做修订就核准了该框架，委员会的报告（A/59/21）以及该委员会决议草案 B 的第 33 至 40 段都反映了委员会的意见。

17. 2005 年期间，各会员国将就审查自 1945 年建立的国际制度整体结构的高级别小组的报告展开辩论，它们还将审查《千年发展目标》。因此，联合国的六十周年将是极其重要的一年，在此期间，联合国计划开展复兴工作，有效新闻工作的重要性也将继续增强。

18. **Miller 女士**（牙买加）作为新闻委员会报告员发言，她介绍了新闻委员会第二十六届会议的报告（A/59/21），该报告获得了委员会的一致通过。报告强调的事件包括：每年 5 月 3 日举行纪念活动的世界新闻自由日，以及把圣文森特和格林纳丁斯、苏里南和瑞士列入委员会成员名单，这一举动使得成员国总数增加到了 102 个。该报告详述了委员会的工作，涉及新闻部改革、新闻和言论自由、新闻委员会与新闻部之间的协调、联合国网站的重要性、新闻在维持和平过程中的作用以及联合国新闻中心的合理化进程等问题。

19. 该报告还包含题为“信息服务于全人类”和“联合国公共信息政策和活动”的两份决议草案，草案提到了信息社会世界高峰会议、新闻部的新方案优先次序、新闻在维持和平过程中的作用、加强不同文明间的对话以及加强和平文化以增强各国间的了解等问题。此外，它们还涵盖了新闻服务、联合国网站和图书馆事务以及外展服务等方面的工作。

20. **Chowdhury 先生**（孟加拉国）以新闻委员会主席的身份发言，他强调了新闻部作为联合国的喉舌的重要意义，同时欢迎新闻部和新闻委员会建立密切的伙伴关系，使二者之间可以开展更广泛的对话。新闻部的大型结构改革已经开始取得了具体而积极的成果；例如，对现有技术的利用变得更具战略性，所传播的信息更加尖锐，而且还对目标受众进行了更好的界定。新闻部非常注重评价工作，因此，它为衡量公共信息和传播活动的成果做了更加充分的准备。

21. 不过新闻部在联合国新闻中心网络合理化的进程中仍然面临着挑战，这在某种程度上是由资源短缺造成的，而资源短缺的原因既包括第五委员会采取的行动，也包括美元的贬值以及物价的普遍上涨。我们必须采取措施，避免新闻部传播联合国消息的能力遭到进一步的破坏。新闻部在联合国新闻中心的网络合理化进程中也必须慎而又慎，应当把这一进程看作是一场战略性运动，而不是一项削减成本的活动。作为新闻委员会的主席，他将继续扮演新闻部与会员国之间的桥梁，以便就既定目标和将来努力的方向达成共识。

22. **Al-Nasser 先生**（卡塔尔）代表 77 国集团加中国发言，他说，新闻部是秘书处惟一个受托承担联合国舆论重担的部门；因此，它应该把重点放在战略性地传播联合国的活动和所关切的问题上，以便让全世界的人民更加了解联合国。新闻部是在新使命声明和传播战略的指导下执行这项任务的，将

其活动纳入四个次级方案。应该继续进行 2002 年发起的、旨在增强该部门绩效和效率的再定位活动。新闻部所面临的挑战是不仅要确保更加广泛的外展活动，还要帮助实现《千年宣言》和中期计划中设定的目标和指标。它应当着重促进解决消除贫困、可持续发展、艾滋病毒/艾滋病、不同文明和文化间的对话、非洲国家的需要以及防止和打击一切形式的恐怖主义等优先发展问题。欢迎提供更多与此类活动相关的信息。

23. 包括许多来自 77 国集团加中国的会员国在内，许多会员国都大力支持维持和平行动，在努力实现国际和平的伟大目标的过程中，它们甚至遭受了各种损失。因此，缩小新的现实情况与维持和平行动的成功和大众看法之间的信息差距是至关重要的；那可能是实现联合国目标和指标的一种方式，也应当是新闻部的一个目标。

24. 至于联合国新闻中心的合理化工作，77 国集团加中国仍然承诺会增强信息系统，特别是发展中国家的信息系统。在布鲁塞尔建立联合国区域新闻中心的进程还未结束，此时决定是否授权其他区域开始类似进程还为时过早。任何进一步的区域化进程都应当根据新闻委员会的建议，与有关会员国进行磋商之后，在个案的基础上进行。由于西欧和世界其他区域特别是发展中国家的信息和通信技术间存在着差距，设计区域化进程的范围时应特别谨慎。

25. 人们非常担心支持联合国新闻中心核心职能的资金的短缺问题，因为资金短缺会阻碍它们进行日常活动以及提供多语种服务的能力。因此，他希望各种正式语文的联合国网站取得改善，并强调必须公平对待联合国网站上的各种语文。为此目的，应该在考虑到使用非拉丁字母和双向字母的一些正式语文的特性的情况下，分配更多的资源。他还重申了大会第 58/270 号决议第 42 段，其中请秘书长继续通过进一步将人员调至所需的语文职位来加强联合

国网站。

26. 考虑到电台等传统通信方式特别是在发展中国家的偏远地区的重要性，保护并巩固这些服务也是非常重要的，因为这往往是服务于更多人的惟一方法。因此，77国集团非常感激联合国电台工作人员每天为用受众语言向人们传播联合国消息而做的努力。

27. **Gerts 先生**（荷兰）代表欧洲联盟，候选国保加利亚、克罗地亚、罗马尼亚和土耳其，参与稳定与结盟进程的国家以及潜在候选国前南斯拉夫的马其顿共和国及塞尔维亚和黑山发言，他非常感谢新闻部在提高对联合国及其工作的认识的过程中所起的重要作用。欧洲联盟全力支持该部实现这一目标，因此，欧盟欢迎新闻部进行重组；新成立的三个独立的部门使新闻部有能力以一种更加高效、有效和现代化的方式开展工作。

28. 他注意到西欧的九个新闻中心并入了布鲁塞尔的一个联合国区域新闻中心，对此，他说，尽管该中心仍处于初期阶段，但是，它最终将提供颇有价值的新闻和文件，并与政府、民间社会和非政府组织开展合作。该中心是区域化过程中众多中心里的第一个，它终会削减成本并提高新闻服务的效率。因此，欧盟重申，它坚决支持区域新闻中心的概念，并希望欧洲所取得的经验教训可以有助于实施其他区域的合理化进程。

29. 欧洲联盟非常满意新闻部为加强多语种服务而做的工作；联合国新闻中心的网站所能够提供的英语以外的语文一直在不断增加，全世界 53 个联合国新闻中心现在都拥有当地语言版的网站。对联合国网站进行的大量改进使得有可能从世界上的任何地方登录该网站，而且还可以密切关注媒体没有给予足够报道的联合国日常工作或国际问题。无论是对各国代表还是对世界上的任何人而言，达格·哈马舍尔德图书馆都是一个颇具价值的信息源，这些信息涉及大量的专题。那些资料对各种专题都进行了

广泛报道（其中包括公众看法与现实之间明显存在巨大差距的维持和平行动），这有助于改善对联合国作用的理解。新闻部将继续在提供此类重要信息方面发挥主要作用。

30. 虽然因特网一直在快速成长，而且它在传播联合国信息方面也非常有用，但是我们不应忘记，北美和欧洲分别有 68% 和 31% 的人可以利用因特网的同时，亚洲和非洲的对应值却分别只有 6.5% 和 1.4%。发达国家有责任预防其他国家在技术高速路上落后于人，这一点使他想起了将于 2005 年举行的信息社会世界高峰会议突尼斯阶段。不过，在技术发展还有很长的路要走的地区，电台广播仍然是成本效益最高、影响最深远的媒体。因此，新闻部继续利用各种媒体传播联合国消息是非常重要的。

31. 欧洲联盟强调对言论自由的承诺，但是，虽然言论自由是普遍、基本的人权，仍有许多国家远未实现这一点，对此，欧洲联盟感到非常遗憾。它谴责各当局试图控制和影响媒体的行为，并强调，新闻自由在任何社会中都是一条基本原则。不幸的是，许多记者在努力工作的过程中都面临着难以想像的挑战。欧洲联盟对那些为了向公众提供可靠信息而每天冒着生命危险工作的记者表示最深挚的尊重和钦佩，同时会纪念那些因此而殉职的人。

32. 副主席卡尔德龙先生（厄瓜多尔）主持会议。

33. **Maleki 先生**（伊朗伊斯兰共和国）说，在执行任何可能危及发展中国家经济和社会发展的方案之前，都必须考虑发展中国家在信息和通信技术领域中的特殊需要。不幸的是，发达国家和发展中国家在这个领域的差距一直在不断扩大，而且某些国家还利用这一情况来侵犯他国的主权和利益，扭曲发展中国家的现实。必须进一步帮助发展中国家发展通信设施和能力，以缩小信息流通中的差距。

34. 关于区域化的问题，他强调必须避免误会或做出草率决定，因为这样可能会对新闻部的职能产生

负面影响，在外展服务领域尤其如此。在这方面，联合国新闻中心的关闭将进一步减少受影响的人们所能获取的关于联合国的信息量。新闻部在打击媒体垄断者传播偏颇信息的过程中也应起到至关重要的作用。他表示，伊朗伊斯兰共和国代表团非常感激该部每年为来自发展中国家的广播员和记者安排的培训方案，同时希望所有发展中国家都能平等地从中受益。总之，他鼓励新闻部分配资源和技术设备，以发展和扩大地方语言版的网页和/或电台节目，并加强在发展中国家特别关注领域中的活动。

35. **Al-Nuaimi 先生**（阿拉伯联合酋长国）呼吁制定全面有效的战略，以发展信息结构和系统、进行人力资源培训并在发展中国家免费传播信息、播放公共节目，以此来增强它们对国际发展方案的融入。在这种情况下，阿拉伯联合酋长国代表团非常担心西方媒体试图激起针对包括伊斯兰国家在内的某些发展中国家的仇恨和种族歧视情绪的行为，特别是2001年9月11日之后。西方媒体必须制定一份新闻传播国际行为守则，确保可信性和透明度，并利用现有信息渠道促进关于发展的公共外展方案，增进各民族的融合并加强多种文化和宗教信仰间的相互尊重。

36. 阿拉伯联合酋长国支持新闻部提出的倡议，即缩小发展中国家与发达国家间的数字鸿沟，传播关于主要经济、社会、环境和健康问题的信息并广为宣传联合国正在审议的大量政治和安全问题，其中包括终止外国占领、裁军、反恐和人权。代表团还强调，增强新闻部与联合国其他机构和方案的合作与协调也是非常重要的。

37. 他促请新闻部考虑关闭和合并一部分区域办事处所产生的影响，特别是对苦难的巴勒斯坦人民所产生的影响。该部应该发展工作人员（包括区域办事处的工作人员）的技巧和能力，并扩大其广播网服务。阿拉伯联合酋长国代表团希望能够提供可与

其他联合国正式语文相媲美的阿拉伯语文服务，其中包括在联合国电台、电视台以及图书馆和条约科中增加报道。它还呼吁新闻部增加向发展中国家和穷国的播音员和记者提供的讲习班、互动式讨论会、情况介绍会及训练班的数量，并与消除贫穷、环境退化、艾滋病毒/艾滋病以及文盲，促进妇女和儿童权利，以及发展人类住区的区域发展方案开展合作。

38. **Zhanibekov 先生**（哈萨克斯坦）支持新闻部在包括独立国家联合体在内的世界上每个区域加强联合国新闻系统和增加新闻活动的努力。它希望大部分公众都能顺利地接受新闻部对工作重点、结构和进程的调整。

39. 哈萨克斯坦代表团支持把联合国新闻中心并入“区域中心”以简化新闻部的宣传工作。关于这一点，代表团呼吁对咸海问题以及常年在前塞米巴拉金斯克核试验场进行核试验所造成的可怕的人道主义后果进行更为详尽的报道。咸海区域环境的不断退化对当地乃至全球人民的健康和生计都产生了重大影响。欧洲和亚洲地区乃至北极的上空都常年笼罩着咸海海底产生的盐分。但遗憾的是，国际社会并没有充分意识到这种环境灾难的严重后果，提供的技术帮助和财政援助也时断时续。

40. 他促请国际社会继续开展合作，以寻求前试验场附近的人们所面临的社会和经济问题的解决办法，在全球军备竞赛的高潮期，前苏联在该试验厂进行了大约 500 次核武器测试。虽然哈萨克斯坦代表非常感激日本和美国政府以及其他捐助者提供的帮助，但是，代表团认为，开展多边合作可以更加有效地解决这个问题。此类合作框架已经以大会决议的形式存在了，只是它的潜力还没有得以充分发挥。

41. 为发展国家信息基础设施，哈萨克斯坦正在根据一项特定的政府方案扩展其信息部门。依据该方

案，目前正在引进尖端信息技术、计算机硬件和电信设备。一个政府官方网站自 2003 年起就一直在运作，关于共同数据库（称为“法律实体”和“哈萨克斯坦的资源”）和国家制度的电子归档系统的工作也正在进行之中。与此同时，它还在国际公认的法律规范的基础上，采取措施，为电子文件管理和电子签字的使用制定管理框架。哈萨克斯坦计划于 2005 年引进一套统一的国家机构电子文件管理系统。

42. **Chun Yung-woo 先生**（大韩民国）说，填补母语为联合国六种正式语文之一的国家与世界上其他国家之间不断增长的信息差距比实现联合国网站上六种正式语文间的平等更为紧迫。尽管大韩民国是联合国预算的第七大摊款国，但是世界上的 7 500 万朝鲜人在获取关于联合国活动的信息的机会方面，却处于最不利的地位。关于这一点，大韩民国代表团非常满意西欧和发达国家的联合国新闻中心开展的合理化工作，在那些国家，要么因特网是搜索信息最常用的工具，要不就是那些国家所讲的语言是联合国六种正式语文之一。但与此同时，合理化工作的目标必须是加强联合国面向不属于这两种类别的国家的信息推广活动。

43. 传统的通讯手段也应当更多地关注那些不讲联合国正式语言的人群。关于这一点，大韩民国代表团非常满意地指出，联合国电台每周都以八种非正式语言进行广播。尽管如此，我们还有待制定出切实客观的挑选电台节目所用语言的标准。

44. 大韩民国代表团非常满意新闻部在利用因特网方面所取得的重大进展，这是向尽可能广泛的受众传播关于联合国活动的信息的最具成本效益的办法。代表团支持新闻部改善联合国网站的语言能力、网播和可搜索性的努力，并强调必须登载及时、有益的内容。关于联合国网站上的联合国正式语文间的平等问题，他更主张需求量基础上的相对平等而

不是绝对平等。加大对经常有人登录的网站的投资要比增加需求量不是很高的网站上的服务更有意义。

45. **Hannesson 先生**（冰岛）说，能够成为新闻委员会的新成员，冰岛感到非常荣幸，同时期待着参加委员会的工作。冰岛支持新闻部的新运作模式和组织结构。冰岛政府已经加大了对冰岛联合国协会及其新闻活动的支持。在强调接触世界上的更多人群以及与后代进行沟通非常重要的同时，他促请国际社会解决富国与穷国以及“知识阶层”与“无知识阶层”之间的数字鸿沟，并对新闻部向模拟联合国和联合国在线校车之类的教育方案提供的支持表示非常满意。总之，他宣布将于那个周末在冰岛举行一次模拟联合国会议。

46. **Kafando 先生**（布基纳法索）评论说，过去几年的改革本身并不是目的，改革是为了使联合国可以有效地为和平、安全和发展服务。因此，调整和重新定向后的新闻部决不能忘记重建世界信息均衡以使信息更加公正、有效性的重要性。新闻部还必须重视联合国活动的宣传工作，因为联合国活动经常遭到批评和误解。新闻部还不能漠视这样一个事实，即在信息和通信技术处于高速发展时的同时，发展中国家特别是非洲的上百万人民还在完全依赖联合国来了解世界其他地区。对非洲国家的联合国新闻中心的大量使用就是有力的证据，新闻部应该谨慎地开展这些新闻中心的调整工作。毫无疑问，新闻部必须与有关国家进行磋商，同时还必须把地方、分区域和区域的特殊性以及每个中心的特殊作用考虑在内。布基纳法索新闻中心覆盖了马里、尼日尔和乍得，而且已经成了联合国在该区域的展示窗口。该新闻中心还与政府当局和民间社会建立了互惠伙伴关系，而且对老师、学生和政府专家而言，它已经成了一个真正的研究中心。布基纳法索政府打算继续与新闻中心开展合作，以便实现联合国系统的崇高目标。

47. **Al-Otaibi 先生**（科威特）非常满意新闻部为填补发达国家与发展中国家之间的信息差距所做的努力，为使全世界了解联合国在政治、经济、社会 and 知识领域所开展的活动所做的努力，以及为跟上近年来的技术进步所带来的信息和通信方面的急速变化所做的努力。

48. 有必要确保信息的自由、均衡流通，使用信息不是为了强加霸权、促进某种特殊的文化或意识形态，信息是不同民族之间进行对话和交流的媒介。有必要努力缩小发达国家与发展中国家在信息技术领域的数字鸿沟，以便所有人都可以从信息革命中受益。科威特代表团呼吁新闻部加倍努力，帮助发展中国家增强它们的信息基础设施和机构。新闻部还应继续努力，强调巴勒斯坦问题的发展情况，并依照大会相关决议的要求，适当地关注这个问题。在新闻部的活动中，应当平等地使用包括阿拉伯语在内的各种联合国正式语文。各会员国应及时缴纳全部会费，以确保联合国的活动和方案不会因资金短缺而受到负面影响。

49. 科威特认为，联合国的新闻活动取得成功的一个必要因素在于促进联合国与会员国的政府或非政府性质的新闻机构间的伙伴关系，并通过联合方案在二者之间开展合作，以便使联合国的活动更具知名度，同时也为活动调动必要的支持。在此基础上，科威特还向新闻部的大量出版物和公报提供支助，这些材料都涉及联合国非常关注的问题。科威特还主动请求组织通常在联合国日那天为酬答联合国在各领域所起到的重要作用而举行的年度音乐会。为了解决 2004 年 10 月 25 日举行的音乐会在联合国内部引起的各种问题，新闻部与科威特建立了合作和协调关系，他对此表示赞赏。

50. 科威特支持联合国为协调和强化其活动以实现最高效率而做出的努力。关于这一点，科威特贡献出了一块土地并拨款 5 340 000 美元来建立联合国大

厦，以便为在科威特工作的所有联合国机构提供办公空间。预计下个月便会着手进行大楼建设方面的工作。希望该项倡议能够促进科威特及该区域其他国家的联合国活动。

51. 总之，他重申，科威特承诺在符合社会传统及阿拉伯和伊斯兰价值观的情况下，继续努力确保更大的信息和新闻自由；他还保证，科威特将继续与联合国及其专门机构合作，以实现它们的目标。

52. **Song Se Il 先生**（朝鲜民主主义人民共和国）说，信息技术的快速发展影响到了生活的各个方面。信息对实现《千年发展目标》和执行信息社会世界高峰会议上达成的各项协定而言，都是非常重要的。决不能滥用信息来侵犯他国主权或干预他国内政。也决不再容忍某些国家利用对先进信息技术的独家掌控，侵犯发展中国家。这些国家往往为了其自身的政治意图而利用信息，他们把资金和人力资源用于心理战，目的就是为将其自身在意识形态和文化方面的价值强加于人。会员国必须尽全力使信息成为各国相互理解和合作的工具，并确保国际稳定性和可持续发展。信息应该为全人类造福。只有那样，才能确保信息的公正性、客观性和准确性。

53. 通过专家培训、技术转让以及设备供应来改善发展中国家的信息基础设施的国际援助将使它们能够享受到最新的信息和通信技术所带来的惠益。他的代表团促请新闻部继续做出值得称赞的努力，增强发展中国家的信息能力。

54. **Khomenko 先生**（乌克兰）在对新闻部的改组及其活动的调整表示满意的同时，还强调了其战略性通信服务在巩固维持和平和建设和平的成果方面的重要意义。这对于新闻部宣传在那一领域开展的新活动非常有益，在非洲尤其如此。新闻部战略活动的重心将继续放在提请关注全球关切的问题上，例如恐怖主义、预防冲突、可持续发展、艾滋病毒/艾滋病以及环境问题。

55. 联合国新闻中心在维持联合国与地方社区的直接联系方面起着非常重要的作用。在乌克兰，事实证明，联合国开发计划署（开发计划署）办事处的宣传部门在宣传联合国及其主要活动领域方面是非常有效的。为了提高协调性，实现高效和节约，乌克兰政府随时支持把联合国新闻中心并入开发计划署的驻地代表处，在经济转型期国家尤其如此。

56. 关于新闻服务，新闻部在遵守各种正式语文间的平等原则的同时，继续更新联合国网站，并使其资料更加丰富、功能更加齐全，且更具视觉吸引力，这点值得称赞。重新设计过的联合国新闻中心是获

取关于系统内近期发展情况的新闻的一个极好的新闻来源，同时它也是通往更多新闻资源链接的通道。电子邮件新闻服务也是一种很受欢迎的附加服务，它使大量的记者、研究人员和公众可以快速地获取最新的联合国新闻。

57. 乌克兰代表团支持努力在联合国内部建立一个更加现代、高度综合、效率更高的图书馆系统。协作提供参考资料的服务以及收藏品和资源的共享能够确保即时通过电子途径获取联合国提供的大量全球信息。

下午 5 时 45 分散会